



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ទម្រង់ “ក-៣”  
Form “A-3”

និយ័តកររបរធនបាលកិច្ច  
លេខ:..... ន. ប. ជ.

ពាក្យស្នើសុំបង្កើត និងចុះបញ្ជីរបរធនបាលកិច្ចសម្រាប់សេវារក្សាសុវត្ថិភាព ឬសេវារក្សាទុក  
(APPLICATION FOR TRUST ESTABLISHMENT AND REGISTRATION FOR RETENTION OR ESCROW SERVICES)

ផ្នែកទី១៖ ព័ត៌មានទូទៅនៃបរធនបាលកិច្ច (SECTION I : GENERAL INFORMATION OF TRUST)

សូមគូសសញ្ញា (✓) នៅត្រង់ប្រភេទនៃបរធនបាលកិច្ចដែលបុគ្គលដាក់ពាក្យស្នើសុំមានបំណងចុះបញ្ជី៖  
(Please tick (✓) the type of trusts that applicant intends to register)

បរធនបាលកិច្ចសាធារណៈ (Public Trust)       បរធនបាលកិច្ចពាណិជ្ជកម្ម (Commercial Trust)  
 បរធនបាលកិច្ចសង្គម (Social Trust)       បរធនបាលកិច្ចបុគ្គល (Individual Trust)

ឈ្មោះបរធនបាលកិច្ច (Name of Trust)	អក្សរខ្មែរ (Khmer)	អក្សរអង់គ្លេស (English)
	.....	.....
ប្រភេទបរធន (Type of Trust Fund)	<input type="checkbox"/> សាច់ប្រាក់ (Cash) <input type="checkbox"/> មិនមែនសាច់ប្រាក់ (Non-cash Item) សូមបញ្ជាក់ (Please specify) ÷ .....	
លេខគណនីរក្សាសុវត្ថិភាព/រក្សាទុក (Retention/Escrow Account No.)	.....	រយៈពេលនៃបរធនបាលកិច្ច (Duration of Trust) .....
ទំហំបរធន (Amount of Trust Fund)	..... រៀល (KHR)	..... ដុល្លារ (USD)
គោលបំណងនៃបរធនបាលកិច្ច (Purpose of Trust)	.....	

ផ្នែកទី២៖ ព័ត៌មានរបស់បរធនបាលកិច្ច (SECTION II : INFORMATION OF TRUSTOR)

បរធនបាលកិច្ច (Trustor)       នីតិបុគ្គល (Legal Entity)       រូបវន្តបុគ្គល (Individual)

សម្រាប់បរធនបាលកិច្ចជាបុគ្គល (For trustor as legal entity) ÷

ឈ្មោះ (Name)	អក្សរខ្មែរ (Khmer)	អក្សរអង់គ្លេស (English)
	.....	.....
ប្រភេទស្ថាប័ន (Type of Institution)	<input type="checkbox"/> ស្ថាប័នរដ្ឋ (Public Institution) <input type="checkbox"/> អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល (NGO) <input type="checkbox"/> ក្រុមហ៊ុន (Company) <input type="checkbox"/> ផ្សេងៗ សូមបញ្ជាក់ (Other, please specify) ÷ .....	
ចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម/ប្រតិបត្តិការ ក្រោមលេខ (Registration No.)	.....	កាលបរិច្ឆេទនៃការបង្កើត (Date of establishment) .....
ទីស្នាក់ការចុះបញ្ជី (Registered office)	.....	
គេហទំព័រ (Website)	.....	
ទូរស័ព្ទ (Phone Number)	.....	អ៊ីមែល (E-mail) .....
សញ្ជាតិស្ថាប័ន (Nationality of Institution)	<input type="checkbox"/> ខ្មែរ (Khmer)	<input type="checkbox"/> បរទេស សូមបញ្ជាក់ (Foreign, Please specify) ÷ .....

**ទម្រង់ “ក-៣”**  
**Form “A-3”**

ឈ្មោះអ្នកតំណាងស្ថាប័ន (Name of Institution's Representative)	អក្សរខ្មែរ (Khmer) .....	អក្សរអង់គ្លេស (English) .....
--	-----------------------------	----------------------------------

**សម្រាប់បរិច្ចាគបាលនិយមន័យបុគ្គល (For trustor as an individual) ÷**

ឈ្មោះ (Name)	អក្សរខ្មែរ (Khmer) .....	អក្សរអង់គ្លេស (English) .....
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ កំណើត (Date of birth)	.....	ភេទ (Sex) <input type="checkbox"/> ប្រុស (Male) <input type="checkbox"/> ស្រី (Female)
សញ្ជាតិ (Nationality)	<input type="checkbox"/> ខ្មែរ (Khmer) <input type="checkbox"/> បរទេស សូមបញ្ជាក់ (Foreign, please specify) ÷	.....
អាសយដ្ឋានស្នាក់នៅកម្ពុជា (Residential Address in Cambodia)	.....	
ទូរស័ព្ទ (Phone Number)	.....	អ៊ីមែល (E-mail) .....

**ផ្នែកទី៣ ÷ ព័ត៌មានរបស់ប្រតិបត្តិការបរិច្ចាគបាលនិយមផ្តល់សេវារក្សាសុវត្ថិភាព ឬសេវារក្សាទុក (SECTION III : INFORMATION OF TRUST OPERATOR PROVIDING RETENTION OR ESCROW SERVICES)**

ឈ្មោះប្រតិបត្តិការបរិច្ចាគបាលនិយមទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណ/ ការអនុញ្ញាត (Name of licensed/authorized trustee operator)	.....
សូមគូសសញ្ញា (✓) នៅត្រង់ប្រតិបត្តិការដែលប្រតិបត្តិការបរិច្ចាគបាលនិយមទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណ/ ការអនុញ្ញាត ÷ Please tick ( ✓ ) the regulated operations that trustee operator obtained license/authorization:	
<input type="checkbox"/> ប្រតិបត្តិការបរិច្ចាគបាលនិយមសាធារណៈ (Public Trust Operation)	
<input type="checkbox"/> ប្រតិបត្តិការបរិច្ចាគបាលនិយមពាណិជ្ជកម្ម (Commercial Trust Operation)	
<input type="checkbox"/> ប្រតិបត្តិការបរិច្ចាគបាលនិយមសង្គម (Social Trust Operation)	
<input type="checkbox"/> ប្រតិបត្តិការបរិច្ចាគបាលនិយមបុគ្គល (Individual Trust Operation)	
លេខអាជ្ញាប័ណ្ណ/ ការអនុញ្ញាត (License/Authorization No.)	.....

**ផ្នែកទី៤ ÷ ឯកសារភ្ជាប់ (SECTION IV : SUPPORTING DOCUMENTS)**

ល.រ. (No.)	ឯកសារ (Documents)	ការប្រគល់ឯកសារ (Submission)	
		មាន (Yes)	មិនមាន (No)
១	បង្កាន់ដៃទទួលប្រាក់ថ្លៃពាក្យស្នើសុំ និងសេវាចុះបញ្ជីបរិច្ចាគបាលនិយម (Receipt of application form and trust registration fee)		
២	លិខិតបរិច្ចាគបាលនិយម (Trust Deed)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
៣	លិខិតបញ្ជាក់សមតុល្យភាពនៃបរិច្ចាគបាលនិយមផ្តល់សេវារក្សាសុវត្ថិភាព ឬសេវារក្សាទុក (Certified letter on balance of trust fund from trustee operator providing retention or escrow services)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
៤	សេចក្តីថតចម្លងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ ឬលិខិតឆ្លងដែនសម្រាប់ជនបរទេស (A copied applicant's ID for Cambodian citizens or passport for foreigner)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
៥	បញ្ជីបរិច្ចាគបាលនិយមជាមុននៃបរិច្ចាគបាលនិយម (List of trust funds as subject of the trust)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
៦	លិខិតយុត្តិការបញ្ជាក់បរិច្ចាគបាលនិយម (Legal letter of trust fund)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
៧	ឯកសារពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត (Other relevant documents)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**ផ្នែកទី៥៖ សេចក្តីបញ្ជាក់ (SECTION V : DECLARATION)**

យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ជូនជាឱ្យឱ្យវិកថា ព័ត៌មានដែលបានបំពេញខាងលើ និងឯកសារភ្ជាប់ គឺពិតជាត្រឹមត្រូវ និងបានធ្វើដោយចំណេះដឹងរបស់យើងខ្ញុំផ្ទាល់។ បើព័ត៌មានណាមួយដែលបានផ្តល់ជូននេះក្លែងក្លាយ ឬខុសពីការពិត យើងខ្ញុំសូមទទួលខុសត្រូវ នៅចំពោះមុខច្បាប់។ យើងខ្ញុំសូមសន្យាថានឹងផ្តល់ព័ត៌មានជូន **ន.ប.ជ.** ប្រាប់អំពីហេតុការណ៍ដែលត្រូវផ្លាស់ប្តូរណាមួយដែលអាចនឹងកើតមាននៅពេលដែល **ន.ប.ជ.** កំពុងពិនិត្យពិចារណាលើពាក្យស្នើសុំរបស់យើងខ្ញុំ។

សំគាល់៖ បុគ្គលដាក់ពាក្យសុំចុះបញ្ជីតម្រូវឱ្យមាននូវច្បាប់ស្តីពីបរធនបាលកិច្ច និងបទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធ។ ពាក្យស្នើសុំនឹងត្រូវបានចាត់ទុកថាគ្រប់គ្រាន់ដរាបណាបរធនបាលបានបំពេញគ្រប់ចំណុច និងមានឯកសារភ្ជាប់មកជាមួយដូចបានកំណត់។

We hereby certify that the information and supporting documents given above are complete and accurate to the best of our knowledge. We are fully aware that it is an offence to provide any false and misleading information in connection with an application. We undertake to inform the Trust Regulator of any change in the application which may arise while the Trust Regulator is considering the application.

Note: Applicants are advised to read Trust Law and all relevant regulations. The application will be considered as long as the trustee has fulfilled all criteria and has attached all required documents.

ហត្ថលេខា និងឈ្មោះបរធនបាលទាយក (សូមបោះត្រាករណីជានីតិបុគ្គល)  
(Name and Signature of Trustor) (Stamp for Legal Entity)

ហត្ថលេខា និងឈ្មោះរបស់អ្នកតំណាង និងត្រារបស់ប្រតិបត្តិករ  
បរធនបាល  
(Name and Signature of Representative and Stamp of Trustee Operator)

.....  
ថ្ងៃទី      ខែ      ឆ្នាំ  
(Date)

.....  
ថ្ងៃទី      ខែ      ឆ្នាំ  
(Date)